

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
Факультет журналистики

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор

А.Г. Иванов

2017 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Б1.В.ДВ.08.02 РЕДАКТОРСКАЯ РАБОТА С  
АНГЛОЯЗЫЧНЫМИ ТЕКСТАМИ СМИ**

*(код и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)*

Направление подготовки/специальность 42.04.02 Журналистика  
*(код и наименование направления подготовки/специальности)*

Направленность (профиль) / специализация  
Международная проблематика  
*(наименование направленности (профиля) специализации)*

Программа подготовки академическая  
*(академическая /прикладная)*

Форма обучения очная  
*(очная, очно-заочная, заочная)*

Квалификация (степень) выпускника магистр  
*(бакалавр, магистр, специалист)*

Краснодар 2017

Рабочая программа дисциплины «Б1.В.ДВ.08.02 Редакторская работа с англоязычными текстами СМИ» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 42.04.02 Журналистика

код и наименование направления подготовки

Программу составил(и):

Ю.В. Лучинский, д-р филол. наук, профессор

И.О. Фамилия, должность, ученая степень, ученое звание



подпись

Рабочая программа «Б1.В.ДВ.08.02 Редакторская работа с англоязычными текстами СМИ» утверждена на заседании кафедры истории и правового регулирования массовых коммуникаций протокол № 9 « 20 » июня 2017 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Лучинский Ю.В.

фамилия, инициалы



подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры истории правового регулирования и массовых коммуникаций протокол № 9 « 20 » июня 2017 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Лучинский Ю.В.

фамилия, инициалы



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета журналистики

протокол № 07-17 « 21 » июня 2017 г.

Председатель УМК факультета Патюкова Р.В.

фамилия, инициалы



подпись

Рецензенты:

Ф. Ю. Шеуджен, кандидат филол. наук, главный редактор «Аргументы и Факты – ЮГ»

Г.Н. Немец, кандидат филол. наук, доцент кафедры рекламы и связей с общественностью Кубанского государственного университета

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины

### 1.1 Цель дисциплины:

ознакомление студентов с базовыми понятиями литературного редактирования с последующим формированием комплекса первоначальных навыков и умений редактирования иностранных текстов СМИ. Теоретическое освоение курса предполагает изучение специфики иностранных СМИ и особенностей их функционирования в социокультурном пространстве. Дисциплина предусматривает также методику анализа журналистского текста, усвоение методов журналистского творчества, приобретение навыков создания журналистского произведения.

### 1.2 Задачи дисциплины:

- Овладеть необходимым и достаточным уровнем межкультурной коммуникации
- Ознакомить студентов с теоретическими и методологическими основами редактирования
- Овладеть навыками саморедактирования англоязычных текстов;
- Развить умения производить прагматическую адаптацию текста;
- Освоить методические процедуры анализа и правки текста.

### 1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.В.ДВ.08.021 Редакторская работа с англоязычными текстами СМИ» относится к вариативной части блока Б1 «Дисциплины (модули)».

Дисциплина опирается на положения таких учебных дисциплин как «Журналистика как социокультурный феномен», «Деонтология журналистики», «Политический медиатекст», «Иностранный язык» и, в соответствии с учебным планом, является предшествующей для таких дисциплин как «Типы лжи в журналистском тексте», «Международные интернет-порталы», «Концепции современного периодического издания».

### 1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общепрофессиональных и профессиональных компетенций: ОПК-1, ПК-2

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК-1	Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач в профессиональной деятельности	базовые принципы формирования медиасистем, специфику различных видов СМИ, особенности национальных медиамodelей и реалии функционирования российских СМИ	ориентироваться в мировых тенденциях развития медиаотрасли	методами анализа инновационных практик в сфере массмедиа

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
2.	ПК-2	Готовностью выполнять различные виды редакционной работы с целью создания медийных проектов повышенной сложности	Базовые приемы редактирования, необходимые структуры и клише для выделения основной мысли статьи публицистического характера	Самостоятельно выполнять перевод текста, дать аннотацию или рецензию на прочитанную статью, редактировать и адаптировать англоязычный текст, соблюдая структуру построения англоязычного текста	Нормами речевой культуры двух языков; терминологией литературного редактирования

## 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО)

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)				
		11				
<b>Контактная работа, в том числе:</b>						
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>24</b>	<b>24</b>				
Занятия лекционного типа	-	-	-	-	-	
Лабораторные занятия	24	24	-	-	-	
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-		-	-	
<b>Иная контактная работа:</b>						
Контроль самостоятельной работы (КСР)	-	-				
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2				
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>			
Курсовая работа	-	-	-	-	-	
Проработка учебного (теоретического) материала	7	7	-	-	-	
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	10	10	-	-	-	
Групповая творческая работа	24	24	-	-	-	
Подготовка к текущему контролю	6,8	6,8		-	-	
<b>Контроль:</b>						
Подготовка к экзамену	-	-	-			
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>час.</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>24,2</b>	<b>24,2</b>			
	<b>зач. ед</b>	<b>2</b>	<b>2</b>			

## 2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.  
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 11 семестре (для студентов ОФО)

№ раздела	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1	Общие принципы литературного редактирования	16			4	12
2	Практические основы редактирования текстов СМИ	18			6	12
3	Стилистические основы редактирования текстов СМИ	18			6	12
4	Практика саморедактирования переводов текстов СМИ	18			6	12
5	Итоговое занятие. Принятие зачета	2			2	
	<b>Итого:</b>				<b>24</b>	<b>48</b>

## 2.3 Содержание разделов дисциплины:

### 2.3.1 Занятия лекционного типа

Лекционные занятия - не предусмотрены.

### 2.3.2 Занятия семинарского типа

Практические занятия - не предусмотрены.

### 2.3.3 Лабораторные занятия

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Общие принципы литературного редактирования	Редактирование в процессе коммуникации. Редакторский анализ и критерии редакторской оценки. Текст СМИ как объект работы редактора. Информативность текста и виды информации. Логический аспект редактирования. Литературная обработанность.	Практическое задание
2.	Практические основы редактирования текстов СМИ	Редактирование текстов СМИ. Классификация жанров иноязычных СМИ и редакторская работа с ними.	Практическое задание
3.	Стилистические основы редактирования текстов СМИ	Редактирование текстов СМИ: основные проблемы. Стилистическая правка текстов. Сравнительно-сопоставительный анализ текста оригинала и перевода. Самостоятельно	Практическое задание

		выполненный перевод. Понятие нормативно-эстетической ошибки.	
4.	Практика саморедактирования переводов текстов СМИ	Самостоятельно выполненный перевод теста СМИ и его редактирование. Правка-вычитка переведенного текста. Фразеологические выражения и их перевод. Особенности наименования предметов и явлений в оригинале и переводе. Перевод имен собственных и их разночтения	Практическое задание

### 2.3.4 Примерная тематика курсовых работ

Курсовые работы - не предусмотрены.

### 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Наименование раздела	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	Проработка учебного (теоретического) материала	<ol style="list-style-type: none"> <li>Колесниченко, А. В. Основы журналистской деятельности : учебное пособие для вузов / А. В. Колесниченко. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 341 с. Режим доступа: <a href="http://www.biblionline.ru/book/5AB39770-3488-4AEB-83F4-36220F7647DA">www.biblionline.ru/book/5AB39770-3488-4AEB-83F4-36220F7647DA</a></li> <li>Коханова, Л.А. Основы теории журналистики : учебное пособие / Л.А. Коханова, А.А. Калмыков. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 535 с. Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=117692">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=117692</a></li> <li>Шостак, М. И. Новостная журналистика. Новости прессы : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / М. И. Шостак. — 2-е изд., доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 237 с. <a href="http://www.biblionline.ru/book/B2905E73-8DAE-4C1D-8B43-EA2D7C0820DD">www.biblionline.ru/book/B2905E73-8DAE-4C1D-8B43-EA2D7C0820DD</a></li> </ol>
2.	Подготовка к текущему контролю	<ol style="list-style-type: none"> <li>Колесниченко, А. В. Основы журналистской деятельности : учебное пособие для вузов / А. В. Колесниченко. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 341 с. Режим доступа: <a href="http://www.biblionline.ru/book/5AB39770-3488-4AEB-83F4-36220F7647DA">www.biblionline.ru/book/5AB39770-3488-4AEB-83F4-36220F7647DA</a></li> <li>Коханова, Л.А. Основы теории журналистики : учебное пособие / Л.А. Коханова, А.А. Калмыков. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 535 с. Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=117692">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=117692</a></li> <li>Шостак, М. И. Новостная журналистика. Новости прессы : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / М. И. Шостак. — 2-е изд., доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 237 с. <a href="http://www.biblionline.ru/book/B2905E73-8DAE-4C1D-8B43-EA2D7C0820DD">www.biblionline.ru/book/B2905E73-8DAE-4C1D-8B43-EA2D7C0820DD</a></li> </ol>

3.	Практическое задание	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Колесниченко, А. В. Основы журналистской деятельности : учебное пособие для вузов / А. В. Колесниченко. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 341 с. Режим доступа: <a href="http://www.biblio-online.ru/book/5AB39770-3488-4AEB-83F4-36220F7647DA">www.biblio-online.ru/book/5AB39770-3488-4AEB-83F4-36220F7647DA</a></li> <li>2. Коханова, Л.А. Основы теории журналистики : учебное пособие / Л.А. Коханова, А.А. Калмыков. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 535 с. Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=117692">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=117692</a></li> <li>3. Шостак, М. И. Новостная журналистика. Новости прессы : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / М. И. Шостак. — 2-е изд., доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 237 с. <a href="http://www.biblio-online.ru/book/B2905E73-8DAE-4C1D-8B43-EA2D7C0820DD">www.biblio-online.ru/book/B2905E73-8DAE-4C1D-8B43-EA2D7C0820DD</a></li> </ol>
----	----------------------	--

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### 3. Образовательные технологии

При реализации различных видов учебной работы в рамках дисциплины «Редакторская работа с иноязычными текстами СМИ» используются следующие образовательные технологии: активные и интерактивные формы проведения занятий – выполнение групповых творческих заданий.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

### 4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

#### 4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

##### 4.1.1 Примерные практические задания для выполнения на лабораторных занятиях

На лабораторных занятиях студенты выполняют практическую работу, по предложенным ниже темам, на материале газет, на языке оригинала (Independence, Wall Street и т.д.)

1. Редакторский анализ и критерии редакторской оценки (разбор текстов).
2. Логический аспект редактирования (логические соответствие исходного текста переводному в процессе редактирования).
3. Литературная обработанность (доступность текста читателю).

4. Редактирование текстов СМИ (редактирование иноязычных текстов СИМ из зарубежных изданий различной направленности и формата).
5. Классификация жанров иноязычных СМИ и редакторская работа с ними.
6. Стилистическая правка текстов.
7. Самостоятельно выполненный перевод текста СМИ и его редактирование.
8. Правка-вычитка переведенного текста.
9. Фразеологические выражения и их перевод.
10. Особенности наименования предметов и явлений в оригинале и переводе. Перевод имен собственных и их разночтения

#### **4.2 Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации**

Вопросы к зачету по дисциплине «Редакторская работа с англоязычными текстами СМИ»

1. Общие принципы литературного редактирования
2. Общие понятия о редакторском анализе и критериях редакторской оценки
3. Редактирование в процессе коммуникации
4. Текст СМИ как объект работы редактора.
5. Информативность текста и виды информации.
6. Понятие текстовой ошибки.
7. Смысловая целостность. Синтаксическая связность.
8. Литературная обработанность.
9. Логический аспект редактирования.
10. Единицы и процедуры логического анализа текста. Понятия и их отношения в тексте.
11. Редактирование текстов СМИ: основные проблемы.
12. Классификация жанров иностранных СМИ, редакторская работа с каждым из них.
13. Стилистическая правка текстов, Основные принципы и критерии.
14. Нормативно-стилевые ошибки. Понятие нормативно-стилевой ошибки.
15. Сравнительно-сопоставительный анализ текста оригинала и перевода.
16. Анализ самостоятельно выполненного перевода.
17. Нормативно-эстетические ошибки. Понятие нормативно-эстетической ошибки.
18. Редактирование самостоятельно выполненных переводов текстов СМИ.
19. Правка-вычитка текста перевода.
20. Шлифовочное чтение текста перевода.
21. Перевод фразеологических выражений.
22. Разночтения при переводе имен собственных.
23. Лексические погрешности.
24. Особенности наименования предметов и явлений в оригинале и переводе.

#### **Критерии оценивания**

- **«зачтено»** **выставляется студенту**, если ответы на поставленные вопросы излагаются логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений; делаются обоснованные выводы; демонстрируются глубокие знания базовых терминов и понятий курса; соблюдаются нормы литературной речи;

- **«зачтено» не ставится** в случаях систематических пропусков студентом семинарских и лекционных занятий по неуважительным причинам, отсутствия активного участия на семинарских занятиях, а также неправильных ответов на дополнительные вопросы преподавателя.

- **«незачтено»** **выставляется студенту**, если материал излагается непоследовательно, сбивчиво, не представляет определенной системы знаний по дисциплине; имеются заметные нарушения норм литературной речи.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.



- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

### **5.1 Основная литература:**

1. Колесниченко, А. В. Основы журналистской деятельности : учебное пособие для вузов / А. В. Колесниченко. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 341 с. Режим доступа: [www.biblio-online.ru/book/5AB39770-3488-4AEB-83F4-36220F7647DA](http://www.biblio-online.ru/book/5AB39770-3488-4AEB-83F4-36220F7647DA)
2. Коханова, Л.А. Основы теории журналистики : учебное пособие / Л.А. Коханова, А.А. Калмыков. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 535 с. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117692>
3. Шостак, М. И. Новостная журналистика. Новости прессы : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / М. И. Шостак. — 2-е изд., доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 237 с. [www.biblio-online.ru/book/B2905E73-8DAE-4C1D-8B43-EA2D7C0820DD](http://www.biblio-online.ru/book/B2905E73-8DAE-4C1D-8B43-EA2D7C0820DD)

### **5.2 Дополнительная литература**

1. Руженцева, Н. Б. Стилистика и литературное редактирование рекламных и PR-текстов [Электронный ресурс] : учебное пособие / Руженцева Н. Б. - М. : Флинта, 2016. - 184 с. - <https://e.lanbook.com/book/85944#authors>

## **6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. Электронно-библиотечная система "Лань" [Официальный сайт] – URL: <https://e.lanbook.com/>
2. Электронная библиотека "Юрайт" [Официальный сайт] – URL: <https://www.biblio-online.ru/>

3. Университетская библиотека ONLINE [Официальный сайт] – URL: <http://biblioclub.ru/>
4. Электронная библиотечная система «ZNANIUM.COM» [Официальный сайт] – URL: <http://www.znanium.com/>
5. Электронная библиотечная система «BOOK.ru» [Официальный сайт] – URL: <https://www.book.ru>

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Предполагает изучение литературы по курсу и работу на лабораторных занятиях, необходимых для сдачи зачета. Программа самостоятельного изучения курса обеспечена методическими материалами – Методические рекомендации по организации самостоятельной работе магистрантов / сост. Кожанова В.Ю. – Краснодар: КубГУ, 2017.

### *Методические указания к самостоятельной работе студентов*

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Целью самостоятельной работы студентов является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю, опытом творческой, исследовательской деятельности. Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровня.

В процессе самостоятельной работы студент приобретает навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

*Выполняя самостоятельную работу под контролем преподавателя студент должен:*

- освоить минимум содержания, выносимый на самостоятельную работу студентов и предложенный преподавателем в соответствии с Государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования по данной дисциплине.
- планировать самостоятельную работу в соответствии с графиком самостоятельной работы, предложенным преподавателем.
- самостоятельную работу студент должен осуществлять в организационных формах, предусмотренных учебным планом и рабочей программой преподавателя.
- выполнять самостоятельную работу и отчитываться по ее результатам в соответствии с графиком представления результатов, видами и сроками отчетности по самостоятельной работе студентов.

*студент может:*

сверх предложенного преподавателем (при обосновании и согласовании с ним) и минимума обязательного содержания, определяемого ФГОС ВО по данной дисциплине:

- самостоятельно определять уровень (глубину) проработки содержания материала;
- предлагать дополнительные темы и вопросы для самостоятельной проработки;
- в рамках общего графика выполнения самостоятельной работы предлагать обоснованный индивидуальный график выполнения и отчетности по результатам самостоятельной работы;

- предлагать свои варианты организационных форм самостоятельной работы;
- использовать для самостоятельной работы методические пособия, учебные пособия, разработки сверх предложенного преподавателем перечня;
- использовать не только контроль, но и самоконтроль результатов самостоятельной работы в соответствии с методами самоконтроля, предложенными преподавателем или выбранными самостоятельно.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, она планируется студентом самостоятельно. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

Изучение дисциплины «Редакторская работа с иноязычными текстами СМИ» осуществляется в форме учебных занятий под руководством профессорско-преподавательского состава кафедры и самостоятельной подготовки обучающихся. Основными видами учебных занятий по изучению данной дисциплины являются: лабораторное занятия; консультация преподавателя (индивидуальная, групповая). При проведении учебных занятий используются элементы классических и современных педагогических технологий.

Предусматриваются следующие формы работы обучающихся:

- чтение и конспектирование рекомендованной литературы;
- проведение лабораторных занятий.

#### *Лабораторные занятия(ЛЗ)*

Лабораторные занятия направлены на подтверждение теоретических положений и формирование учебных и профессиональных практических умений и составляют важную часть профессиональной практической подготовки.

Выполнению подобных заданий предшествует самостоятельное изучение студентом специальной литературы по теме, список которой прилагается к плану, и систематизация полученных знаний в виде текстов. Затем на занятиях в аудитории студенты под руководством преподавателя приступают к обсуждению подготовленных материалов, которое направлено на выявление недостатков и достоинств практического задания с опорой на имеющиеся у них теоретические знания.

Внеаудиторная работа предполагает выполнение индивидуальных заданий по дисциплине, а также самостоятельную работу студентов. Индивидуальные занятия предполагают работу каждого студента по индивидуальному заданию и личный письменный текст, озвучиваемый группе и преподавателю во время лабораторных занятий.

К формам самостоятельной работы относится написание новостных, репортажных, аналитических и художественно-публицистических текстов.

Выполнение индивидуальных занятий не является аудиторным. Самостоятельная работа является внеаудиторной и предназначена для самостоятельного ознакомления студента с определенными разделами курса по рекомендованным преподавателем источникам.

Самостоятельная работа студента предполагает различные формы индивидуальной учебной деятельности: работа с мультимедийным учебно-методическим комплексом дисциплины, с программами-тренажерами (в первую очередь динамическими и интеллектуальными), с электронными образовательными ресурсами. Выбор видов самостоятельной работы определяется индивидуально-личностным подходом к обучению совместно преподавателем и студентом.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

## **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)**

### **8.1 Перечень информационных технологий**

– Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.

### **8.2 Перечень необходимого программного обеспечения**

1. Windows 8, 10
2. Microsoft Office Professional Plus
3. Microsoft Office for Mac
4. Acrobat DC
5. ABBYY PDF Transformer+ Full Academic

### **8.3 Перечень информационных справочных систем:**

№	Наименование информационно-справочных систем
1	Национальный корпус русского языка: <a href="http://www.ruscorpora.ru/">http://www.ruscorpora.ru/</a>
2	Полнотекстовая библиотека по гуманитарным дисциплинам: _
3	Справочно-информационный портал «Грамота.ру» – русский язык для всех: <a href="http://www.gramota.ru/">http://www.gramota.ru/</a>

## **9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1	Лабораторные занятия	Учебные лаборатории №301 мультимедийная аудитория с выходом в ИНТЕРНЕТ: комплект учебной мебели - 16 шт.; доска учебная.; ПЭВМ учебная - 14 шт.; ПЭВМ преподавателя 1 шт., проектор, № 307, комплект учебной мебели, доска учебная, № 310, мультимедийная аудитория с выходом в ИНТЕРНЕТ: комплект учебной мебели - 16 шт.; доска учебная.; ПЭВМ учебная - 1 шт.; ПЭВМ преподавателя 1 шт., комплект аудиозаписывающего оборудования, микшерный пульт, №410, мультимедийная аудитория с выходом в ИНТЕРНЕТ: комплект учебной мебели доска учебная.; ПЭВМ учебная - 3 шт.; ПЭВМ преподавателя 1 шт., комплект аудиозаписывающего оборудования, микшерный пульт, комплект фотооборудования, № 412, мультимедийная аудитория с выходом в ИНТЕРНЕТ: комплект учебной мебели доска учебная.; ПЭВМ учебная - 3 шт.; ПЭВМ преподавателя 1 шт., комплект аудиозаписывающего оборудования, микшерный пульт, комплект видеозаписывающего оборудования.
2	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций: № 202, мультимедийный проектор, комплект учебной мебели, доска учебная № 306, комплект учебной мебели, доска учебная № 307, комплект учебной мебели, доска учебная № 310, мультимедийная аудитория с выходом в ИНТЕРНЕТ: комплект учебной мебели - 16 шт.; доска учебная.; ПЭВМ учебная - 1 шт.; ПЭВМ преподавателя 1 шт., комплект аудиозаписывающего оборудования, микшерный пульт, № 407, комплект учебной мебели, доска учебная,

		<p>№ 408, комплект учебной мебели, доска учебная,  № 409, комплект учебной мебели, доска учебная,  № 410, мультимедийная аудитория с выходом в ИНТЕРНЕТ: комплект учебной мебели доска учебная.; ПЭВМ учебная - 3 шт.; ПЭВМ преподавателя 1 шт., комплект аудиозаписывающего оборудования, микшерный пульт, комплект фотооборудования,  № 411, комплект учебной мебели, доска учебная,  № 412, мультимедийная аудитория с выходом в ИНТЕРНЕТ: комплект учебной мебели доска учебная.; ПЭВМ учебная - 3 шт.; ПЭВМ преподавателя 1 шт., комплект аудиозаписывающего оборудования, микшерный пульт, комплект видеозаписывающего оборудования.</p>
3	Текущий контроль, промежуточная аттестация	<p>Учебные группы для текущего контроля и промежуточной аттестации  № 304, комплект учебной мебели, доска учебная,  № 305, комплект учебной мебели, доска учебная,  № 306, комплект учебной мебели, доска учебная,  № 404, комплект учебной мебели, доска учебная,  № 406, комплект учебной мебели, доска учебная,  № 407, комплект учебной мебели, доска учебная,  № 408, комплект учебной мебели, доска учебная,  № 409, комплект учебной мебели, доска учебная.</p>
4	Самостоятельная работа	<p>Помещение для самостоятельной работы ауд. №401, мультимедийная аудитория с выходом в ИНТЕРНЕТ: комплект учебной мебели - 10 шт.; доска учебная.; ПЭВМ учебная – 10 шт.; ПЭВМ преподавателя 1 шт., проектор,</p>